

中文(繁)

KANAZAWA JAPAN

金澤導覽手冊



金澤市観光交流課

920-8577 石川縣金澤市廣坂1-1-1

Tel:076-220-2194 Fax:076-260-7191

<http://www.city.kanazawa.ishikawa.jp/>

2007.3

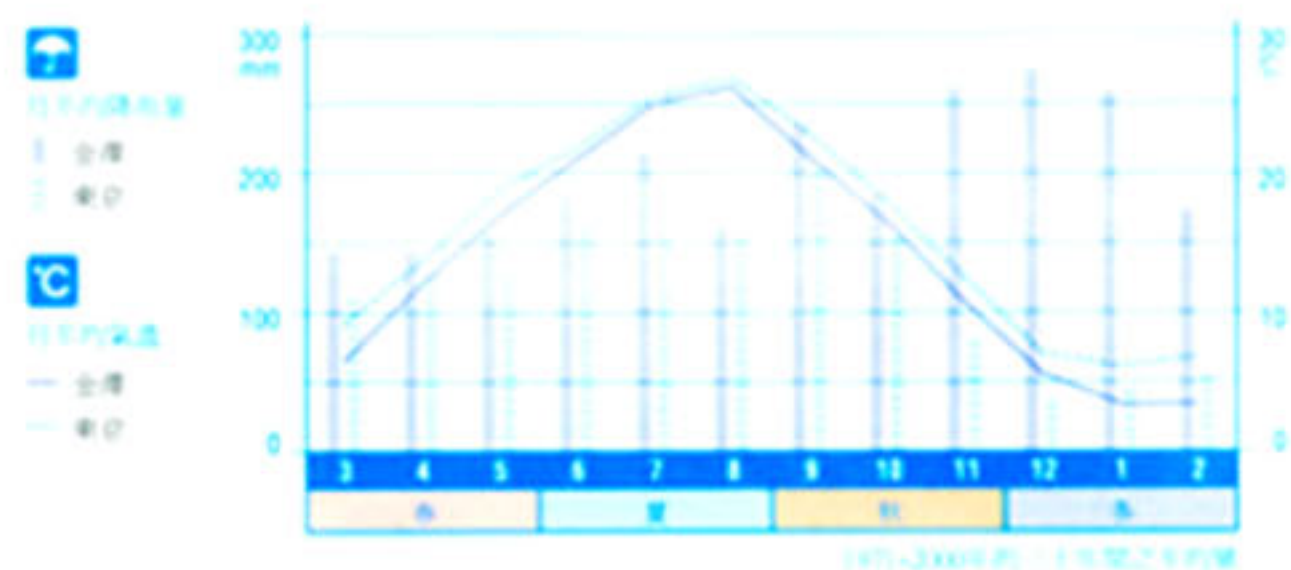
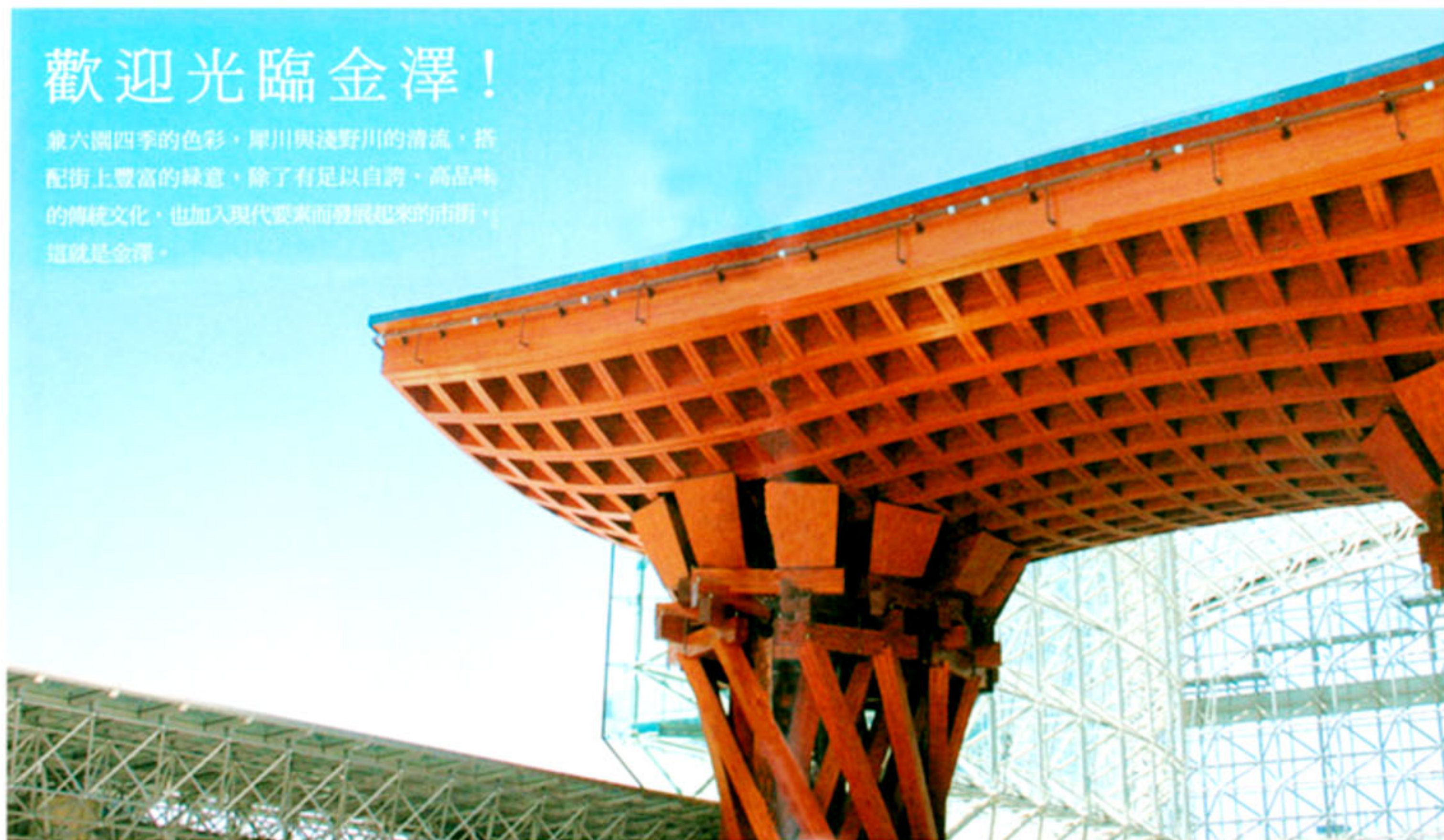
R100



Yokoso!
JAPAN

歡迎光臨金澤！

兼六園四季的色彩，犀川與淺野川的清流，搭配街上豐富的綠意，除了有足以自誇、高品味的傳統文化，也加入現代要素而發展起來的市街，這就是金澤。



金澤天氣變化很快，算是比較多雨的市街，所以有所謂「便當可以忘，傘可忘不得」的諺語。建議您來觀光時，可別忘了帶傘等雨具哦。

- 平均氣溫: 14.3°C (常年值)
- 最高氣溫: 35.5°C (2005年)
- 最低氣溫: -1.7°C (2005年)
- 年間降雨天數: 178.1日 (常年值)
- 平均濕度: 73% (常年值)



來體驗金澤吧

這裡所列舉的實在只是一小部份。金澤這個市街的個性，由許多日本其他都市所沒有的各種個性所組合而成。在聽完金澤的故事之後，不可少的還是請您親自來體驗鑲嵌在市街的“金澤百態”。



品嚐

來自於山、海等地理條件之賜的豐富食材，在精緻優美的藩政時代文化中發揚光大的金澤飲食文化，四季也都吸引了許多日本國內觀光客前來追求其美味。

欣賞

金澤是保留許多傳統文化在日常生活之中，同時又加入新文化的市街，只要走上一小段路，您當可了解這個市街的古老與嶄新是如何共存的。



田原浩

中國大陸附近的瀋陽市出身。

張永光

廣東省佛山市出身。

購物

您如果想把金澤傳統文化帶回家，有許多適合的東西可以選擇。以精緻自誇的金澤傳統工藝品中，雖然小小的卻也富含金澤傳統在裡面。



請慢用
ingirāto

請試試
shimasshi

水、有禮、對呀
oine

不好意思
kinodokuna

多謝
anyato

金澤的人雖然被稱為靦腆，但實際上人情味濃厚的人卻很多。何不用簡單的金澤方言和他們攀談攀談，您的笑臉也必定會得到善意的回應的。

交流

金沢 KANAZAWA

金沢市中心部

Fukatani Hot Spring
深谷温泉
Kanazawa Morimoto I.C. 金沢森本IC
JR Morimoto Station 森本駅
Hokuriku Highway 北陸自動車道
Utatsuyama 卯辰山
Asanogawa River 浅野川
Narawa 能良
Kanazawa Higashi I.C. 金沢東IC

Yawaku Hot Spring
湯涌温泉
Kanazawa Yawaku Sosaku-to Mori Center for Crafts and Culture 創作の森
旧江戸村施設 Edo-mura Farmhouse 第六園 新長き農家園
Yunokawa River 湯の川
Kanazawa Yuwaku Yumeikan Museum 第二館
Asanogawa River 浅野川
Soya 'Srasaginoji' Hot Spring 能湯「白鷺の湯」

Nodayama 野田山
Ground Self-defense Force Kanazawa Garrison Town 陸上自衛隊金沢駐屯地
Maeda Family Cemetery 前田家墓地
Nodayama Cemetery 野田山墓地
Tera-machi 寺町
Tera-machi Temples and Shrines 寺町寺院群
Tera-machi 寺町

金沢駅西新都市
Kanazawa Toy Museum おもちゃ博物館
石川県庁 Iikawa Prefecture Office
Hokuriku Highway 北陸自動車道
Kanazawa Port 金沢港
Kanazawa-eki Nishi Shintoshin 金沢駅西新都市



金沢港 Kanazawa Port

高尾 Takao

Tsurugi 鶴来

來體驗金澤吧

金澤市內觀光地圖



凡例

● 資訊	✉ 郵局	● 市政府
● 網路	● 圖書館	◎ 縣廳
● 投幣式置物櫃	● 名勝、古跡	● 巴士總站
● 錢幣兌換	□ 石碑、紀念碑	● 計程車招呼站
● 觀賞景點	⌋ 墓地	● 出租汽車
● 美術館、資料館等	⌋ 寺院	● 出租腳踏車
● 傳統工藝	● 公園	● 車站
● 購物	⊗ 警察署、派出所	● 港口
● 餐廳	⊗ 學校	● 路線巴士站
● 咖啡店	● 醫院	● JR巴士站
● 夜景景點	● 溫泉	

金澤市內觀光巴士



城下町金澤周遊巴士

1次/大人：200日圓 小孩：100日圓
 專用1天無限暢遊自由乘車券 大人：500日圓 小孩：250日圓

● 17 金澤FLAT巴士·此花路線

● 1 23 金澤FLAT巴士·菊川路線

● 1 24 金澤FLAT巴士·材木路線

1次/大人、小孩：100日圓（還未上學的幼兒2人以上算起）

★ lightup巴士

★ 運行日：每星期六 ★ 巴士站 ★ light up的各個場所

1次/大人：200日圓 小孩：100日圓

專用1天無限暢遊自由乘車券 大人：300日圓

● 金澤市觀光交流課HP

<http://www.city.kanazawa.ishikawa.jp/>

● 金澤市觀光協會HP

<http://www.kanazawa-kankoukyoukai.gr.jp/>

※提供有日文、英文、韓文。



金澤21世紀美術館
金沢21世紀美術館
Kanazawa Nijusseiki Bijutsukan

兼六園
兼六園
Kenrokuen

金澤城公園
金沢城公園
Kanazawajo koon

金澤21世紀美術館・兼六園及其週邊

今日的金澤之魅力，一言以蔽之是所謂「現代與傳統共存的市街」。例如，從年輕人愛去的鬧區，只要步入其中就可以置身幾個世紀前的街道，這個區域象徵著今日的金澤。在金澤21世紀美術館，展示著世界各國藝術家的各種現代美術作品，即使在這裡待得再久，也不會覺得無聊。

還有，金澤城公園象徵著金澤的傳統文化，作為庭園有歷史300年以上，由代代藩主修建的兼六園，為日本三大名園之一，吸引許多觀光客慕名而來。

嶄新與傳統文化共存在一起的區域，則正是現今金澤的「素顏」。

區域地圖



交通情報

- 由兼六園下巴士站到兼六園步行約3分鐘
- 巴士下車站
- 兼六園下 Kenrokuen-shita
- 坂 Hirosaka

金澤車站巴士站	
西口 (Nishiguchi)	西口
4min	經橋場町
東口 (Higashiguchi)	東口
1min	城下町金澤河邊巴士「Joka-machi Kanazawa Shuya Bus」
5min	兼六園下方面

送給家人紀念照時，是在兼六園拍的

Kanazawa lessons 1
金澤導覽

說到金澤就不能不提起兼六園。邀請東京的朋友到金澤來玩時，我一定會先介紹它。送給家人在金澤的照片，也是在兼六園拍的。一邊感受隨著季節變換的兼六園之美，一邊品嚐「糰子」，能真實體驗身在日本的感覺。



推薦觀光景點

●營業、開館時間 ●休息日、休業日 ●費用 ●電話號碼 ●網頁

【藝術巡禮】

1 金澤21世紀美術館 金沢21世紀美術館

不僅可以欣賞世界各國的現代藝術，並且可以同時體驗及深刻玩味。於2004年10月正式啓用，世界最先進的美術館。

●10:00~18:00 (星期五、六~20:00) ●星期一 (星期一如逢假日於次日休館) · 12月29日~1月3日 ●常設展成人350日圓、大學生280日圓、65歲以上280日圓、高中生以下免費

●076-220-2800 ●http://www.kanazawa21.jp/

2 縣立美術館 県立美術館

展示與石川縣有地緣關係的古代美術品，及當地出身的藝術家之工藝作品、繪畫等。有國寶及重要文化遺產等，各種代表日本文化的精緻藝術極品，值得細細品味。

●9:30~17:00 ●年底年初、更換展示期間

●常設展成人350日圓、大學生280日圓、高中生以下免費

●076-231-7580 ●http://www.ishibi.pref.ishikawa.jp/

【走訪歷史久遠的公園】

3 兼六園 兼六園

300多年前，當時作為藩主的別墅庭園，為日本代表性三大名園之一。可以體驗四季不同的日本風情景觀。

●3/1~10/15為7:00~18:00，其餘時間為8:00~16:30

●無休 ●成人300日圓、兒童100日圓、65歲以上免費 (需證明文件) ●076-234-3800

●http://www.pref.ishikawa.jp/siro-niwa/

4 金澤城公園 金沢城公園

金澤城是具有400年以上歷史的城牆建築。雖經歷多次火災，燒毀了許多建築物，但仍有石川門及三十間長屋等保存下來。日前更將五十間長屋恢復了舊時的風貌，還有國內少數值得推薦的各種石牆。

●與兼六園相同 ●無休 ●免費 ※菱櫓・五十間長屋・橋爪門續櫓的票價為：成人300日圓、兒童100日圓

●●與兼六園相同

【了解金澤文化】

5 金澤鄉土偉人館 金沢ふるさと偉人館

在台灣以「嘉南大圳之父」著稱的土木技師——八田與一；世界上首次完成副腎上腺素結晶化的高峰讓吉等，多位與金澤有地緣關係的偉人，介紹他們的豐功偉業。

●9:30~17:00 ●12月29日~1月3日、更換展示期間

●一般300日圓、高中生以下免費、65歲以上200日圓

●076-220-2474



1



6



2



7



3



8



4



9



5



10

以6月的第一個星期六為主，舉辦「金澤百萬石祭」，以絢爛豪華的遊行行列，重現400年前的金澤風情。



6 成巽閣 成巽閣

約140年前，13代藩主為了母親所建造，將二款樣式組合建造而成。名門望族所留下的古厝，在國內也相當罕見。

●9:00~17:00

●星期三 (如逢假日於次日休館) 12月29日~1月3日

●一般600日圓、中學生300日圓、小學生250日圓

●076-221-0580 ●http://www.seisonkaku.com/

【傳統工藝巡禮·購物】

7 傳統產業工藝館 伝統産業工芸館

素以工藝王國著稱的石川，有加賀友禪網、輪島塗、九谷燒等，許許多多的傳統工藝。這裡有工藝品的製作工具、製作過程及成品的展示。

●9:00~17:00 ●星期四 (4~11月僅休第三個星期四)、12月29日~1月3日、更換展示期間 ●成人250日圓、未滿18歲100日圓、65歲以上200日圓 ●076-262-2020

8 金澤能樂美術館/金澤手工藝廣坂

金沢能楽美術館/金沢クラフト広坂

在這美術館裏，您能參觀有關於金澤傳統(能樂)的貴重藏品。另外，在商店裏，在這裡可以直接鑑賞、買到被稱為稀有傳統工藝的加賀象嵌、加賀花紙繩手工藝、加賀毛針(魚鉤)等。請將地道的金澤土產帶回家作紀念。

●10:00~18:00 ●星期一 (星期一如逢假日於次日休館) · 12月29日~1月3日 ●金澤能樂美術館 一般300日圓、高中生以下免費、65歲以上200日圓 (金澤手工藝廣坂 免費) ●076-220-2790

【傳統體驗】

9 加賀友禪傳統產業會館 加賀友禪伝統産業会館

從加賀友禪網的展示、販賣、手繪友禪網的表演、親身體驗手染課程(1,050日圓)、體驗穿著加賀友禪的課程(需預約1,500日圓)、穿著和服散步的體驗(需預約、1小時3,800日圓)，盡情地體驗加賀友禪。

●9:00~17:00 ●星期三、12月29日~1月3日

●成人300日圓、兒童200日圓 ●076-224-5511

10 觀光物產館 観光物産館

將本縣的傳統工藝品、日式點心、地酒等匯集一堂。體驗動手作日式點心、金彩砂雕玻璃，還可以製作特有的土產。

●10:00~18:00 ●12~3月的星期二 ●免費入場。體驗動手作日式點心/星期六、日、例假日的10:00~15:00，約30分鐘、1200日圓。體驗作金彩砂雕玻璃/每日的10:00~16:00，約30~50分鐘、1500日圓。●偶有無法開放體驗課程的情況，請事前洽詢。 ●076-222-7788

照片上 ▶ 全域地圖：B-3 ▶ 區域地圖 ①
 照片下 ▶ 全域地圖：C-2 ▶ 區域地圖 ①②



香林坊
 香林坊
 Korinbo
 片町
 片町
 Kata-machi
 長町
 長町
 Naga-machi



香林坊・片町・長町與其週邊

金澤的石川縣、東邊的富山縣、西邊的福井縣合在一起，被稱作HOKURIKU（北陸）。香林坊、片町是其中最大的鬧區，匯集了地方的人潮和物流，有許多遊客和商店都集中在這裡。邊走邊找尋可以吃午餐、晚餐或下午茶的地方，這裡應該是再適合不過的地方了。想要嘗試金澤道地的料理，或是相反地還是想品嚐本國食物的人，在這裡都可以找到適合的店。當然，也推薦給想要在金澤喝小酒的人，這一區也很不錯呢。

另外，再往鬧區裡面走的話，可以進到讓人回想起以前武士們生活的街道——長町。附近保留了當時生活的屋敷遺跡，也有資料館，對武士文化有興趣的人，請務必來此一遊。

區域地圖

- 網路
- 投幣式置物櫃
- 錢幣兌換
- 公共住宿設施
- 住宿設施
- 美術館、資料館等
- 傳統工藝
- 購物
- 書店
- 餐廳
- 咖啡店
- 夜景景點
- 郵局
- 圖書館
- 廁所
- 名勝、古跡
- 神社
- 寺院
- 十教會
- 公園
- 會館、劇場
- 警察署、派出所
- 市政府



交通情報

由香林坊巴士站到武家屋敷遺跡
 步行約3分鐘

巴士下車站

- 香林坊 Korinbo
- 片町 Kata-machi

金澤車站巴士總站	
東口 (Higashiguchi)	東口
1號車	城下町金澤周遊巴士 金澤循環巴士 "Joka-machi Kanazawa Shuyu Bus"
7號車	8號車 9號車 經香林坊・片町

晚上用餐推薦給您日式餐飲店

Kanazawa lessons 2 金澤導覽

在這個打扮時髦的年輕人齊聚的熱鬧市街，常常呼朋引伴一起出去玩，晚上的用餐，最值得推薦的是可以吃到鮮美海產的日式餐飲店。在飄雪的季节，第一次吃到日本海的螃蟹時，當時覺得真是再美味不過了。



推薦觀光景點

●營業、開館時間 ●休息日、休業日 ●費用 ●電話號碼

【歷史與文學巡禮】

1 尾山神社 尾山神社

祭祀加賀藩首任藩主——前田利家公的神社。3層樓神社門的最上層嵌鑲了玻璃工藝品，增添幾分異國情趣。

●無休 ●免費 ●076-231-7210

2 前田土佐守家資料館 前田土佐守家資料館

加賀藩重臣——土佐守家代代相傳的武器、美術工藝品、書信文件等，在這裡都有展示。前方有著小庭園的休息室，可以免費使用，便於您在散步的空檔可以稍歇。

●9:30~7:00 ●無休(更換展示期間休館)

●成人300日圓、65歲以上200日圓、高中生以下免費

●076-233-1561

3 老舖紀念館 老舖紀念館

將1579年創業的藥舖、中屋移建於此，除了有老舖的日常用品外，也展示有介紹當時町民文化的資料。

●9:30~17:00 ●無休 ●成人100日圓、高中生以下免費

●076-220-2524

4 長町武士家坊休息館 長町武士家敷休憩館

被當作長町界限(週邊)觀光據點的設施，除了休息室、洗手間以外，還有展示、觀光介紹區，都可以自由使用。

●9:00~17:00 ●無休 ●免費 ●076-263-1951

5 室生犀星紀念館 室生犀星紀念館

為知名詩人、小說家——室生犀星的紀念館，有許多親手所寫的原稿或愛用品等，在這裡展示。

●9:30~17:00 ●12月29日~1月3日、更換展示期間

●成人300日圓、高中生以下免費、65歲以上200日圓

●076-245-1108

【體驗傳統工藝】

6 長町友禪館 長町友禪館

可以參觀加賀友禪縞的工房，體驗上色的工序，可以穿著和服拍紀念照、或租借和服。需預約。

●9:00~17:00(12:00~13:00休館) ●12月29日~1月3日、活動舉辦期間

●入館350日圓、上色體驗4,000日圓、體驗穿著1,000日圓、外出裝出租1天4,000日圓 ●076-264-2811



1



7



2



8



3



9



4



10



5



11



6



12

為了保護長町武家屋敷遺跡一帶的土牆，讓它們不要被雪壓壞，每年12月上旬，都要進行「蓋蒲包」的工作，形成金澤冬天獨特的風景詩。



7 陶房長壽 陶房長壽

可以輕鬆體驗九谷燒上畫，在窯裡燒兩、三個星期後，直接為您寄到府上(郵寄費另計)。需預約。

●10:00~19:00(體驗報名到17:00)

●星期三

●體驗費用 茶杯1,260日圓、馬克杯1,785日圓等

●076-221-1822

【飽嘗金澤美味】

8 木倉町界限 木倉町界限

由片町的摩登大樓——LABRO後面延伸出來的木倉町大道，可以盡享金澤美味。有很多當地人也愛去的人氣居酒屋。

9 片町界限 片町界限

有以地酒專門、可以玩射擊遊戲的酒吧，是集中了許多居酒屋和酒吧、北陸最大的歡樂街。想要盡情體驗金澤不夜城的人，請務必一遊片町。

【購物與品嚐美食】

10 香林坊大和・ATRIO 香林坊大和・アトリオ

有許多地酒、工藝品名店，和高級名牌商店進駐的老牌百貨公司。8樓也有餐飲店。

●10:00~19:00(8樓餐飲街到21:00為止)

●星期三

●076-220-1111

11 豎町商店街 タテマチ商店街

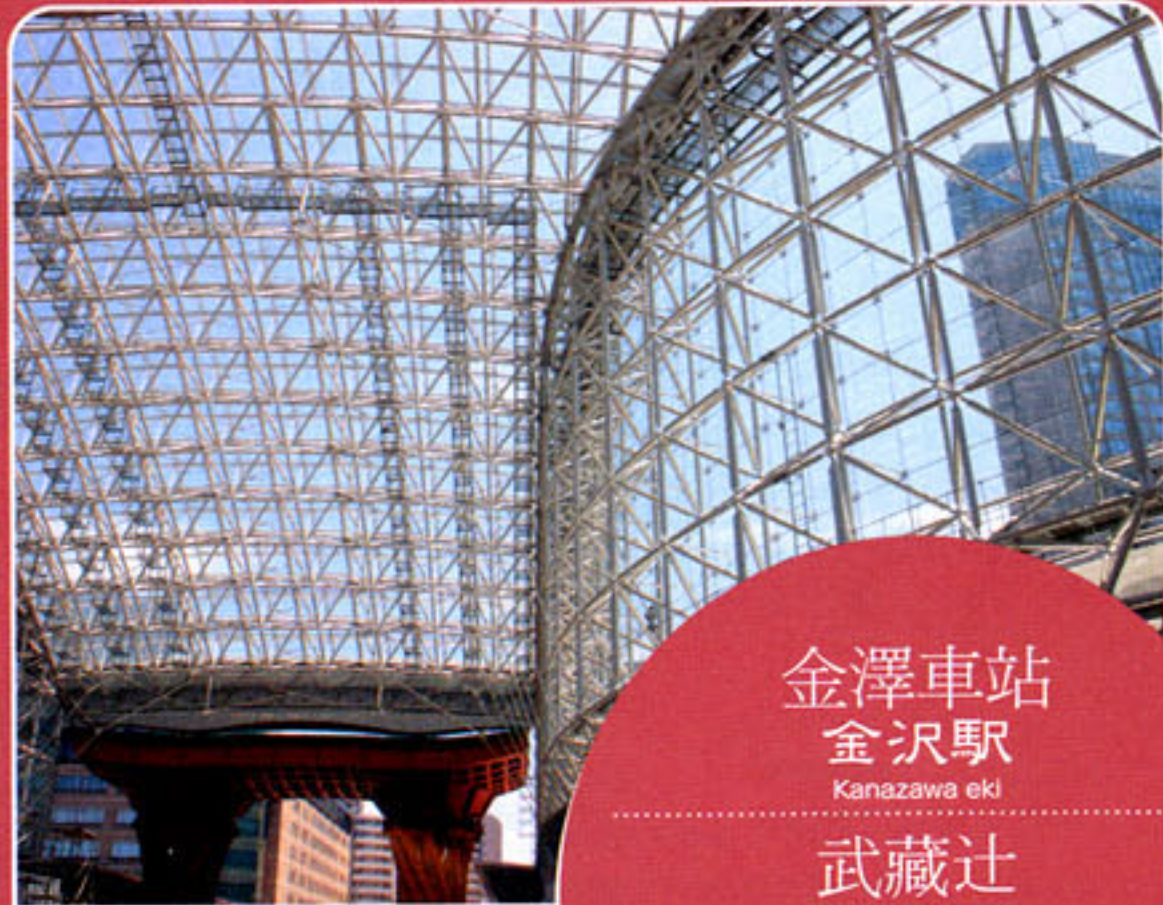
長約400m的街道，林立著許多流行、雜貨商店和咖啡店等，是金澤流行資訊的來源，吸引許多時髦的年輕人，非常熱鬧。

●星期三

12 Prego プレゴ

有許多西餐廳、餐館、服飾店等的歐風購物商場。週末時，在最熱鬧的PATIO，也可以欣賞到許多路邊藝人的表演活動等。

●星期三



金澤車站
 金沢駅
 Kanazawa eki

武藏辻
 武蔵ヶ辻
 Musashigatsuji

尾張町
 尾張町
 Owari-cho

金澤車站・武藏辻・尾張町及其週邊

金澤車站的玻璃巨蛋別名“MOTENASHI DOME”，MOTENASHI是歡迎、接待的意思，表達熱情的待客之道。金澤是多雨的地區，希望前來的旅客都不至於淋濕，表達金澤市民溫柔體貼的款待之情。

武藏辻有金澤市民廚房之稱的近江町市場，這個市場大約有280年的歷史，在狹窄空間一邊看看生鮮海產或青果類，一邊可以感受到它獨特的活力。

以前是商人或職人們生活的尾張町，現在還有很多繼續營業的老店，可以品嚐到日式糕點或鹹烹海味等的傳統味道。由尾張町沿著淺野川，通往主計町茶館街的通道也很有趣，是很適合散步的路線。

區域地圖



交通情報

由武藏辻巴士站到近江町市場
 步行約2分鐘

巴士下車站

尾張町 Owari-cho

武藏ヶ辻 Musashigatsuji

金澤車站巴士總站	
西口 (Nishiguchi)	西口
4號車	經機場町
東口 (Higashiguchi)	東口
7號車	經香林坊
8號車	經香林坊
9號車	經香林坊
10號車	經香林坊
11號車	金澤FLAT巴士 (此花路線) 社區巴士 "Kanazawa Flat Bus (Konohana route)"

在近江町市場體驗了傳統市場

Kanazawa lessons 3 金澤導覽

我去近江町市場時覺得很吃驚的是，看到魚竟然串插在叉子上用烤的，這種烤魚的方式我在韓國幾乎不曾見過。就是在韓國也愈來愈少見的傳統市場，卻在這裡可以看到，真是非常寶貴的地方，也讓人覺得非常有親切感。



推薦觀光景點

☑營業、開館時間 ☑休息日、休業日 ☑費用 ☑電話號碼

每年十月底時到二月的冬季期間，在武藏辻的路口裝設了金箔吊雪繩活動，光葉榉樹大道的行道樹也裝上燈飾。燈亮時間16:30~22:00



【搜集旅遊情報】

1 金澤車站 金沢駅

金澤車站東廣場的地標——「MOTENASHI DOME」，是以為造訪金澤的人撐傘為造型而建造成的。而正面的木造大門是以鼓為概念做成。地下廣場裏設置了網際網路，大型電視牆上放映出色彩豐富的影像。旅行前請先在這兒搜集情報吧。

【享受市街散步】

2 主計町茶屋街 主計町茶屋街

日本料理店或酒吧、旅館等舊有的建築物，連綿在淺野川沿岸的石板路上。附近的橋場町巴士站裏的長椅也務必去看看！玻璃製的長椅非常漂亮。

3 尾張町界限 尾張町界限

這個町裏有許多江戶時代就開始營業的店家，在題著「一品迷你美術館」等字的幾間店裏，可以欣賞店頭展示。

【享受購物&美食】

4 金澤百番街 金沢百番街

位於JR金澤車站裏的購物&美食街。金澤的傳統工藝品、和菓子等觀光產品一應俱全。也有郵局和能以英文對答的觀光情報中心。

- ☑名產館/商店8:30~19:00
- ☑餐飲店10:00（一部份從7:00開始）~22:00
- ☑美味館10:00（一部份從7:30開始）~22:00
- ☑交流館8:30（一部份從7:00開始）~20:00
- ☑流行館10:00~20:00
- ☑無休（僅休1月1日）☎076-260-3700

5 近江町市場 近江町市場

這個提供金澤市民餐桌菜餚的市場裏，約有170多家經手新鮮魚類和蔬菜等食材的店，並列在道路的兩旁。其中也有壽司店和午餐餐廳。

- ☑8:00左右~18:00左右（每家店多少有些不同）
- ☑星期日・例假日（有些店照常營業）☎076-231-1462

6 糖果的稻草包屋 あめの袋屋

稻草包屋的糖果完全不使用人工添加物，純粹用米和大麥製作而成，對身體很溫和的糖果。最受歡迎的是營養豐富的「次郎糖」。

- ☑9:00~18:00（星期日到17:00為止）
- ☑不定休☎076-252-2079



1



2



3



4



5



6



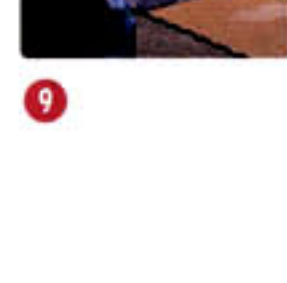
7



8



9



10



11

【了解金澤文化】

7 金澤留聲機館 金沢留聲機館

從愛迪生的留聲機開始，540台留聲機幾乎都能發出良好的聲音，還收藏約兩萬張的唱盤。一天舉行三次體驗比較聲音的實際表演會。

- ☑10:00~17:30（入館17:00）☑12月29日~1月3日・更換展示期間☑一般300日圓、65歲以上200日圓、大學生300日圓、高中生以下免費
- ☎076-232-3066

8 和菓子文化會館 菓子文化会館

一樓是日式點心販賣區，二樓展示著關於日式點心的道具，和每個季節的日式點心。超過二十人以上的話，可以體驗製作日式點心教室（需預約）。

- ☑9:00~17:00（入館時間到16:30）
- ☑星期三（星期三如逢假日於次日休館）、12月29日~1月3日
- ☑一般300日圓/65歲以上200日圓/大學生300日圓/高中生以下免費 ※附贈餅乾（但高中生以下要100日圓）
- ☎076-221-8366

9 泉鏡花紀念館 泉鏡花記念館

小說家泉鏡花出生的老家改建而成的紀念館，裏頭展示著各種他的作品和愛用品。

- ☑9:30~17:00（入館時間到16:30）
- ☑12月29日~1月3日・更換展示期間
- ☑一般300日圓/65歲以上200日圓/高中生以下免費
- ☎076-222-1025

10 安江金箔工藝館 安江金箔工芸館

展示館裏展示著代表金澤傳統工藝的金箔。可參觀貼金箔的製作過程。

- ☑9:30~17:00（入館時間到16:30）☑12月29日~1月3日・更換展示期間☑一般300日圓/65歲以上200日圓/高中生以下免費 ※附金箔茶和餅乾（但高中生以下要100日圓）
- ☎076-233-1502

【傳統體驗】

11 彈古琴

製造、販賣古琴的店。事先預約的話，一月到三月之間可以免費體驗彈琴。

- 琴三味線野田屋 琴三味線野田屋
- ☑11:00~18:00☑星期日☎076-221-2870



東山
 東山
 Higashiyama
 卯辰山
 卯辰山
 Utatsuyama



東茶屋街・卯辰山及其週邊

東、卯辰分別是東方和東南東的意思，由金澤城望出來，東茶屋街・卯辰山分別位於東和東南東，故得此名。

東茶屋街為金澤市內三大茶館街之一，還保留濃厚的藩政時代面貌的市街，現在仍然是人們生活的場所。例如，萬家燈火的黃昏時，幸運的話可以看到藝妓們的身影，她們並不是特別要為觀光客服務的，而是經過歷史長河，保留在現代金澤的其中一部分。東茶屋街是可以實際欣賞體驗金澤傳統文化的街道。

卯辰山是接近市中心，作為市民休閒場所、與市民極為親近的山。春天賞櫻花、秋天可以賞楓葉。

區域地圖

- 公共住宿設施
- 美術館・資料館等
- ☕ 咖啡店
- ♣ 名勝・古跡
- 住宿設施
- 🎨 傳統工藝
- 🌃 夜景景點
- 🗿 石碑・紀念碑
- 👮 警察署・派出所
- 💱 錢幣兌換
- 🛍 購物
- 📮 郵局
- 🏯 神社
- 🎓 學校
- 🏨 觀景景點
- 🍽 餐廳
- 📠 廁所
- 🏯 寺院
- ♨ 溫泉



交通情報

由橋場町巴士站到東茶屋街步行約4分鐘

巴士下車站

橋場町 Hashiba-cho

卯辰山公園 Utatsuyama Koen

金澤車站巴士總站	
西口 (Nishiguchi)	西口
4號出口 經橋場町	
東口 (Higashiguchi)	東口
1號出口 城下町金澤周遊巴士 "Joka-machi Kanazawa Shuyu Bus"	金澤循環巴士
3號出口 90 卯辰山	
4號出口 JR巴士 JR Bus	

請緩步慢走感受日本氣氛吧

Kanazawa lessons ④

金澤導覽

我最喜歡金澤的這裡。京都雖然也有老街，不過我覺得金澤的老街比較漂亮又安靜。不僅在主要街道，漫步在有著小神社的巷道，也可以充分感受到日本氣氛。還有在這裡第一次看到那麼薄的金箔，也讓我感動。



推薦觀光景點

●營業、開館時間 ●休息日、休業日 ●費用 ●電話號碼

【體驗傳統】

1 貼金箔體驗

佔國內產量約99%的金澤箔，以高品質著稱。這裡可以參觀厚度僅有0.0001毫米的金箔製程，並嘗試貼金箔體驗。需預約。
金銀箔工藝 作田 金銀箔工藝さくた

●貼金箔課程時間 ①9:00~ ②10:30~ ③13:00~ ④15:00~
※所需時間為1~1小時30分鐘 限20人(需以電話預約)
●無休●一人一次500日圓(含材料費)+郵寄費
●076-251-6777

2 三味線體驗

茶館街不可或缺的樂器——三味線。可以在這裡的百年老店體驗三味線演奏。

福嶋三味線 三味線の福嶋

●10:00~16:00●星期日、例假日；第二和第四個星期六；年底年初；盂蘭盆會
●300日圓(含體驗、抹茶、小點心) ●076-252-3703

3 體驗釀酒

這裡擁有370年以上、製造日本酒的歷史，除了可以參觀釀酒之外，還可以品酒試飲。需預約。

谷内屋酒造 やちや酒造

●①10:00~ ②11:00~ ③14:30~ ④15:30~
※因時間不同，製作過程略有異。
※所需時間約30分鐘 限一次6人
●2,000日圓(郵寄費另計，含消費稅)
※附贈一瓶720ml(現榨原酒)。
●076-252-7077

4 卯辰山工藝工房 卯辰山工藝工房

在工房棟，可以透過玻璃參觀沈浸於陶藝、漆藝、染、金屬工藝、玻璃等，五種不同領域創作者的創作過程和相關設備，另外本館棟則展示名工匠的多項作品。

●9:00~16:30●星期二(如逢假日於次日休館)、12/29~1/3●成人300日圓、高中生以下免費、65歲以上200日圓
●076-251-7286

【與生活交會】

5 東茶屋街 ひがし茶屋街

沿著淺野川的東茶館街，自古以來就以林立的茶館聞名，而成為觀光景點。從饒富古風的街景可以一窺金澤的昔日風情。

6 淺野川 淺野川

經由迴蕩的空氣，可以感受到淺野川的纖細質感。沿著河道旁走，淺野川畔住家居民與它的親密感不禁令人放慢腳步。



1



7



2



8



3



9



4



10



5



11



6



12

四月上旬的「淺野川園遊會」。將漂浮舞台設於淺野川上，有藝妓們表演舞蹈和演奏素囃子。



7 卯辰山公園 卯辰山公園

位於卯辰山麓廣闊的公園。從山頂的展望台——「望湖台」可以鳥瞰金澤市區，天氣晴朗時甚至可以看到日本海，也是欣賞夜景的好地方。

【了解金澤文化】

8 德田秋聲紀念館 德田秋聲紀念館

金澤三大文豪之一的德田秋聲(1871~1943)的紀念館。將其代表作裡的人物，透過和紙人形及影像來介紹德田秋聲。

●9:30~17:00
●12月29日~1月3日、更換展示期間
●成人300日圓、高中生以下免費、65歲以上200日圓
●076-251-4300

9 大樋燒本家窯元、十代大樋長左衛門窯、大樋美術館

大樋燒本家窯元、十代大樋長左衛門窯、大樋美術館

裡面有330年歷史的加賀藩御用窯——大樋燒。館內展示有從以前到現代的歷代名品。

●9:00~17:00
●無休
●一般(高中生以上)700日圓、中小學生500日圓
●076-221-2397

【歷史巡禮】

10 志摩 志摩

典型的茶館造型原封保存，是國家的重要文化遺產。內有「寒村庵」，可以啜飲抹茶。(需付費)

●9:00~18:00●無休
●一般(高中生以上)400日圓、中小學生300日圓
●076-252-5675

11 懷華樓 懷華樓

將具有170年以上歷史的茶屋修復而成，把傳統和獨創性調和成富麗堂皇的樓宇。也可以品茶。

●9:00~17:00●無休
●成人700日圓、高中小學生500日圓
●076-253-0591

12 卯辰山山麓寺院群 卯辰山山麓寺院群

位於東茶屋街到卯辰山山麓，蜿蜒曲折小路中的寺院，至今仍保有藩政時代的感覺。這裡有許多為金澤留下歷史足跡的先人墓碑。



野町・寺町及其週邊

寺是所謂的寺廟，顧名思義，這裡約有70多間的寺院集中在一起，大約在400年前，分佈在市內的寺院，開始集中到這個寺町和卯辰山山麓。以忍者寺之名廣為人知的妙立寺裡，還保留各種相關的設置，必定會讓你有所驚喜的。黃昏時分迴響的鐘聲，依然敲動來訪者的心絃。

推薦觀光景點

- 營業、開館時間
- 休息日、休業日
- 費用 ● 電話號碼

在寺町，每星期六晚上六點，六個寺院會同時撞鐘鳴響，因為形成的氣氛迷人，因此被選為「日本音樂風景百選」之一。



【歷史巡禮】

1 妙立寺（忍者寺） 妙立寺（忍者寺）

以忍者寺之名廣為人知的寺院，為了報復以暗藏的樓梯和陷阱等攻進城來的敵人，所設的裝置，類似的東西在建築物內還保留很多。

● 9:00~16:30（11月下旬~2月下旬到16:00為止）

● 年底年初、法事日、每年固定行事日

● 800日圓（需以電話預約）● 076-241-0888

2 西茶屋街 にし茶屋街

有古老的街道和藝妓，也可以在資料館或平常難得到訪的茶屋中，品嚐抹茶或咖啡（300日圓~）。

【體驗傳統】

3 九谷光仙窯 九谷光仙窯

除了可以體驗或購買金澤傳統工藝——九谷燒的彩繪，還能參觀製造過程。

● 9:00~17:00 ※彩繪、參觀的入館到16:30為止（12/30~1/3 10:00~15:00）

● 只有1/1 彩繪體驗費用 1,050日圓~● 076-241-0902

4 金澤九谷真榮堂 金澤九谷真榮堂

可以在九谷燒上描圖，這家店還備有許多土產禮品。

● 8:30~17:30（11月下旬~2月下旬到17:00為止）● 不定休（和妙立寺的休館日一樣）● 彩繪體驗費用 367日圓~● 076-244-6221



1



2



3 4

區域地圖

- 公共住宿設施
- 住宿設施
- 錢幣兌換
- 美術館、資料館等
- 傳統工藝
- 購物
- 餐廳
- 咖啡店
- 夜景景點
- 車站
- 郵局
- 廁所
- 名勝、古跡
- 石碑、紀念碑
- 神社
- 寺院
- 公園
- 警察署、派出所
- 學校

● 北國銀行（只可由美金、歐元、澳元兌換日圓）



交通情報

- 由廣小路巴士站
→ 到西茶屋街步行約3分鐘
→ 到妙立寺步行約3分鐘

● 巴士下車站

● 廣小路 Hirokoji



在寺町的寺院群中感受文化的不同

Kanazawa lessons 5 金澤導覽

韓國的寺廟都在山裡面，但寺町卻很特別，在一般人常常經過的地方有很多寺廟。還有寺廟的建築也和我們韓國不一樣，韓國寺廟色彩比較鮮豔，日本寺廟用比較多黑色，而且顏色比較少。從寺廟也可以了解文化的差異，真是覺得很有趣。





小立野・野田山及其週邊

小立野位於兼六園的東南方，除了也有許多寺院外，還有住宅區、學校、醫院等，是與金澤市民的日常生活息息相關的一區，可以親身感受。野田山埋葬有包括前田家，和刻劃金澤歷史的許多人物等的一個大陵園。現在據說有5萬個以上的墓塚，前來掃墓的人絡繹不絕。

推薦觀光景點

- 營業、開館時間
- 休息日、休業日
- 費用 ● 電話號碼

爲了追思年僅三歲就嫁入加賀・前田家，24歲就過世的「珠姬」，在小立野的天德院舉行以她爲主角的機械人偶劇。



【歷史巡禮】

1 天德院 天德院

爲1601年嫁入加賀前田家的珠姬所有的菩提寺。至今仍每天上演著訴說深受金澤市民愛戴的珠姬，她24年短暫生涯的木偶劇。

● 9:00~16:30 (3~11月)・9:00~16:00 (12~2月)

● 法事日12/29~1/3

● 高中生以上500日圓，中學生300日圓，小學生200日圓（茶室500日圓）

● 076-231-4484



1

2 大乘寺 大乘寺

創立七百多年，遷移到這塊土地上已經三百多年的修業寺。在此可以體驗座禪、靜下心來打坐並集中精神，在無心無語之中求悟道。這座建築物被指定爲國家的重要文化遺產。



2

【眺望】

3 從野田山上俯瞰的景色

由於位於金澤市街西南部的野田山，可以俯視市街地區的全景，是個非常熱門的夜景景點，開車族不妨在夜裏去看看也不錯。



3

區域地圖



交通情報

由野田巴士站到野田山 步行約5分鐘

巴士下車站

天德院前 Tentokuin-mae

野田 Noda 每小時2班

金澤FLAT巴士(菊川路線) 社區巴士

"Kanazawa Flat Bus(Kikugawa route)"

金澤車站巴士總站

西口(Nishiguchi) 西口

4號車: 經機場町

東口(Higashiguchi) 東口

7號車: 經香林坊・片町 往平和町方面

在學生街和溫泉感受市民的日常生活

Kanazawa lessons ⑥ 金澤導覽

小立野是學生比較多的地帶，不只日本學生，和我一樣中國出身的朋友很多也都住這裡。另外還有需要搭乘汽車或巴士才能到的地方，像小立野裡面的湯涌溫泉——「白鷺之湯」，因為是價格適當的溫泉，所以休假的時候我常來這裡玩。



light up巴士 夜晚的金澤 光的散步道

夜晚點燈後的金澤名勝，為絕好的散步景點。前往各個場所的交通工具——「light up巴士」，敬請利用。



東茶屋街

金澤城石川門

●營業時間・期間 ●休館日・休業日 ●費用

運行路線

金澤車站東口▶武藏辻▶尾張町▶橋場町▶兼六園▶成巽閣▶香林坊▶南町▶武藏辻▶金澤車站東口

運行日:星期六

金澤車站東口發車

19:00~20:50間 每10分鐘一班

●大人200日圓、小孩100日圓

※還有「金澤light up巴士專用自由乘車券」300日圓(大人費用)。請向北鐵金澤車站前總站購買。

金澤21世紀美術館

在這裡可以欣賞到超越國境、21世紀豐富的藝術活動。玻璃的藝術圓形(Art Circle)建築物是其特徵。



金澤21世紀美術館 全景

●10:00~18:00
(星期五、六到20:00為止)

●星期一、年底年初

收藏展

大人350日圓、大學生和65歲以上者280日圓、高中生以下免費
※特別展費用另計

金澤的溫泉

湯涌溫泉 (旅館數:9)

有著新綠、紅葉、雪景等四季豐富色彩的美麗溫泉，許多日本名人都曾來此拜訪過。特別是和以美人圖著名的「竹久夢二」關係深厚。將天然的雪儲存到夏天的「冰室」也是很有傳統風格，另外還有許多相關的活動。

効能
外傷、皮膚病、風濕症、神經痛等



冰室的活動

金澤湯涌夢二館



咖啡色的藥湯

深谷溫泉 (旅館數:2)

佇立在山間閑靜的溫泉地，有和其他旅社不同的泡湯之樂。泡著琥珀色或咖啡色的溫泉，會讓皮膚變得光滑柔嫩。

効能
痔瘡、恢復疲勞、神經痛、肌肉痛等

春

●賞花
4月上旬
場所:兼六園、卯辰山等地

●淺之川園遊會
4月第2個星期六・日
場所:淺野川河川敷地

●加賀友禪祭
5月中旬
場所:東山・龍國寺

●金澤百萬石祭
6月第1個星期六前後
場所:金澤市內

夏

●開冰室
6月30日
場所:湯涌地區

●金澤藝妓練習情形公開
7~8月
場所:各茶屋街日式酒店公會

●金澤園遊會
9月下旬
場所:金澤市內各個場所

秋

●紅葉
10~11月
場所:兼六園周邊、卯辰山等地

●防雪吊繩作業
11月上旬
場所:兼六園內

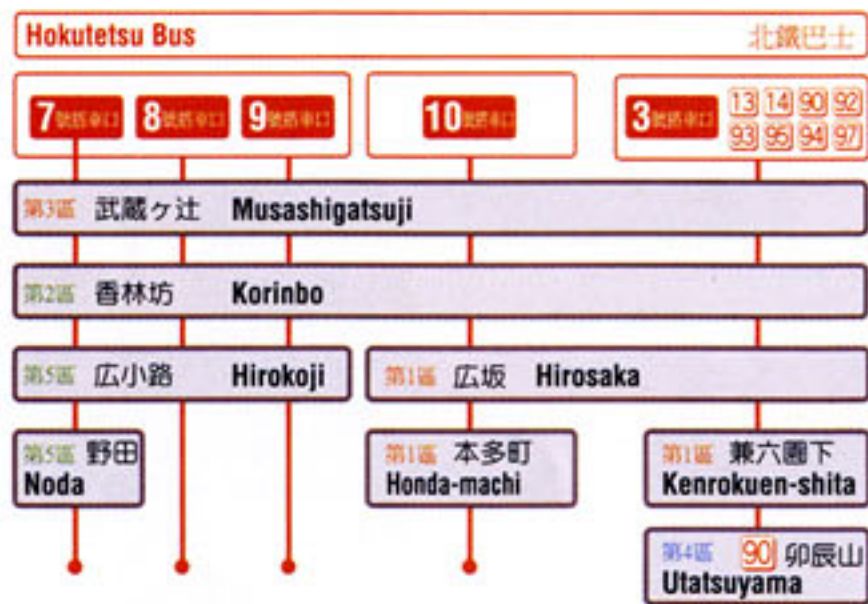
●加賀鳶初出式
1月第1個星期天(如為1~4日時,則改為隔週)
場所:金澤城公園內

●冰室的作業
1月最後一個星期日
場所:湯涌地區

冬

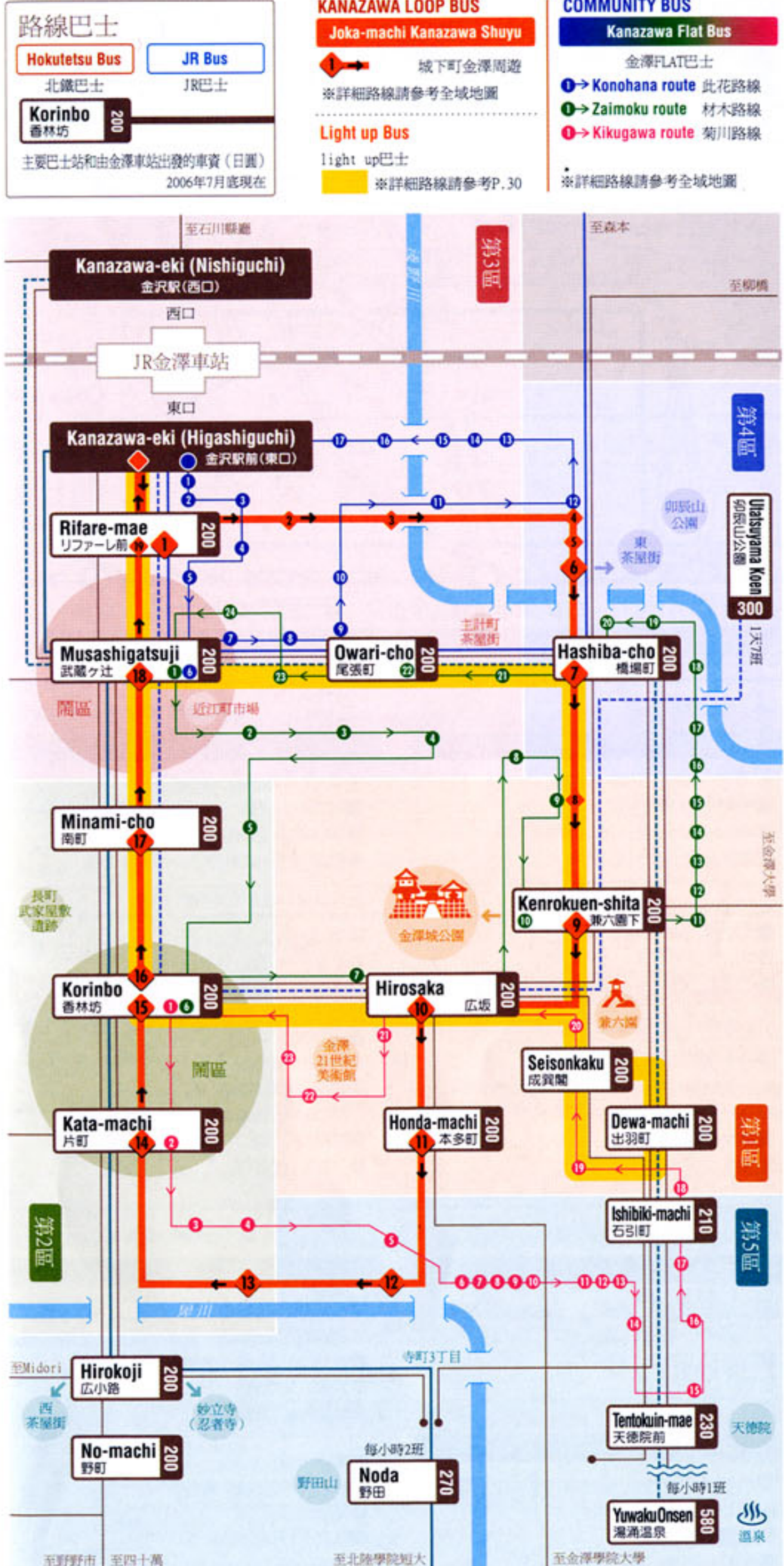
●Foodpia金澤
2月中旬
場所:金澤市內各個場所

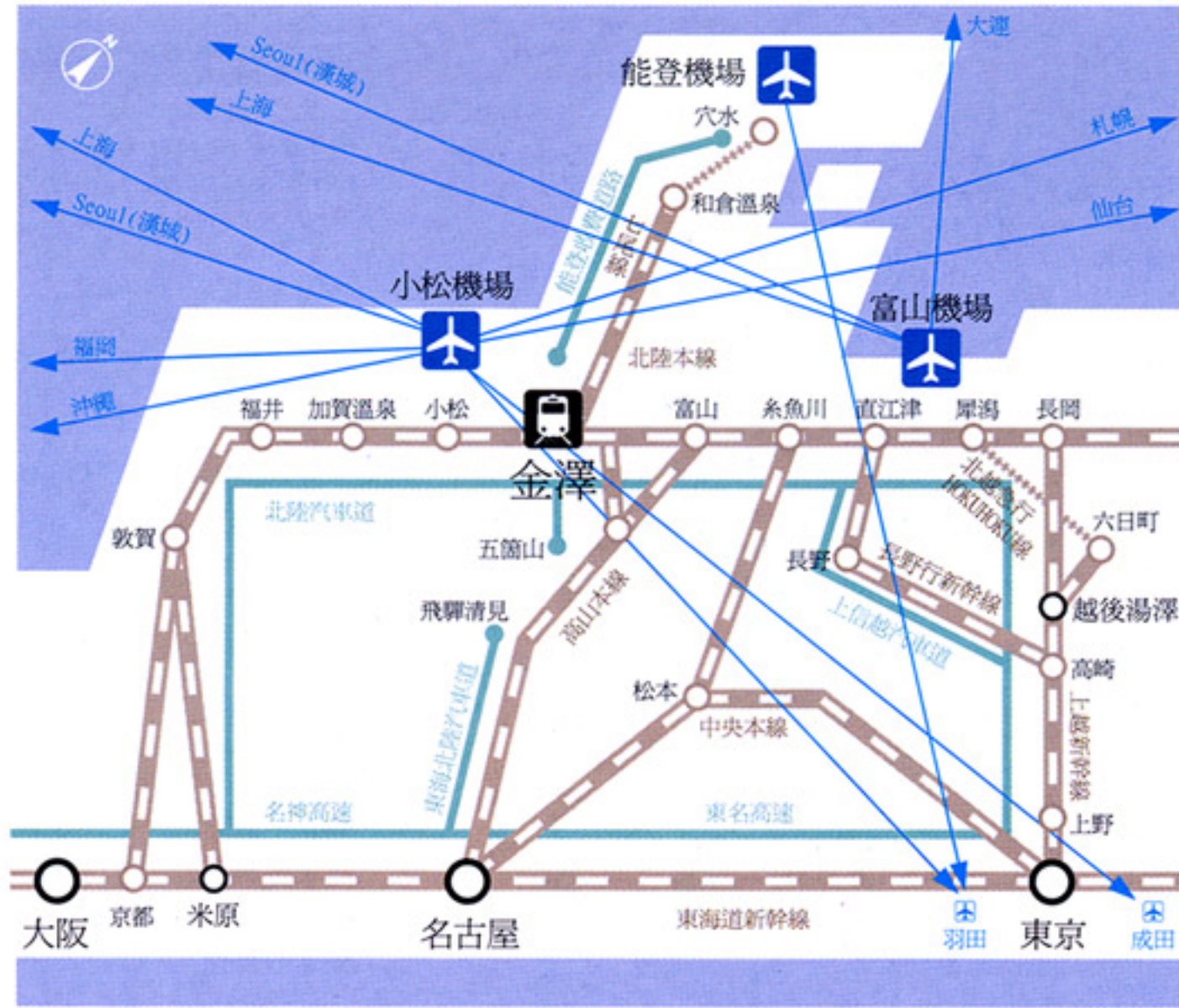




計程車	出租腳踏車
由金澤車站東口到各觀光地點的標準車資 2006年7月底現在	2006年7月底現在
第3區 近江町市場 700日圓	●JR金澤車站出租腳踏車服務 營業時間：8:00~20:30
第1區 兼六園 1,300日圓	1小時 200日圓
第2區 香林坊 (ATRIO前) 1,100日圓	以後每小時 加收200日圓
第4區 東茶屋街 1,100日圓	6小時以上(1天) 1,200日圓
第5區 西茶屋街 1,500日圓	●北鐵腳踏車租賃 營業時間：8:00~17:30
第5區 野田山墓地 2,500日圓	4個小時以內 630日圓
第5區 湯涌溫泉 4,500日圓	以後每小時 加收210日圓
	1天 1,050日圓

有的巴士站的所需時間、行駛班數會有所變動或省略一部份，請參考使用。





飛機航線

●所需時間 ●費用 2006年7月底現在

小松機場起降班次

- ✈東京(成田) ⇄ 小松
- 單程約1小時10分鐘
- 單程19,800日圓(通常期間)
- 班次: 1天來回1班(ANA)

東京(羽田) ⇄ 小松

- 單程約1小時
- 單程19,800日圓(通常期間)
- 班次: 1天來回11班(ANA、JAL)

小松機場 ⇄ 金澤車站間的交通

小松機場接駁巴士

- 配合所有飛機的起降, 提供小松機場和金澤車站間的交通服務。
- 單程約1小時
- 單程1,100日圓

能登機場起降班次

- ✈東京(羽田) ⇄ 能登
- 單程約1小時
- 單程19,800日圓(通常期間)
- 班次: 1天來回2班(ANA)

能登機場 ⇄ 金澤車站間的交通

往能登方向特快巴士

- 單程約1小時45分鐘
- 單程2,100日圓
- 金澤→能登機場 1天來回12班
- 能登機場→金澤 1天來回11班

能登機場放鄉計程車

- (請以共乘的方式搭乘)
- 單程約2小時
- 單程2,000日圓

JR路線

●所需時間 ●費用 2006年7月底現在

東京 ⇄ 金澤

- 上越新幹線「Toki」(在越後湯澤換乘) — 特快「Hakutaka」
- 約3小時50分鐘(最短)
- 單程12,410日圓
- 班次: 1天來回11班

大阪 ⇄ 金澤

- 特快「Thunderbird」[?]、特快「雷鳥」
- 約2小時30分鐘(最短)
- 單程7,240日圓
- 班次: 1天來回25班

名古屋 ⇄ 金澤

- 東海道新幹線「Hikari」(在米原換乘) — 特快「Shirasagi」
- 約2小時20分鐘(最短)
- 單程7,500日圓
- 班次: 1天來回8班

特快「Shirasagi」

- 約2小時40分鐘(最短)
- 單程6,930日圓
- 班次: 1天來回8班

H 公共住宿導覽

區域	飯店名	☎
第1區 兼六區域	石川厚生年金會館	076-222-0011
第3區 武藏區域	Mielparque金澤郵便貯金會館	076-233-3381
	金澤KKR飯店	076-264-3261
	兼六莊	076-232-1239
第4區 東山區域	金澤YH旅館	076-252-3414
第5區 野町區域	犀川莊	076-243-6171

⊗ 警察

提供語言: 英、葡、西語

警察求助專線(police help line) 星期一至五/9點~17點
※遭遇犯罪受害事件, 需要警察的協助時, 請隨時打電話來。

☎ 076-225-0555

SOS 有案件、事故向警察緊急通報時 請撥緊急專線(24小時)

☎ 110

⊕ 醫院

醫院名稱	地址	☎
石川縣立中央醫院	石川縣金澤市鞍月東2-1	076-237-8211
金澤市立醫院	石川縣金澤市平和町3-7-3	076-245-2600

SOS 火災、救助、救護車 緊急專線(24小時)

☎ 119

i 可以提供外語服務的窗口

諮詢內容	單位名稱/住址	提供服務(星期/時間)	☎ 提供語言
① 法律問題諮詢(預約制)	(財)石川縣國際交流協會 金澤市本町1-5-3 Rifare3樓	每個月的第3個星期四 13:00~16:00	英、中、韓、葡、俄 076-262-5931
① 生活問題諮詢	(財)金澤國際交流財團 金澤市本町1-5-3 Rifare2樓	星期一至五 9:00~17:45	英 076-220-2522
① 入境手續及居留手續	外國人居留總合資訊中心 (information center)	星期一至五 9:00~12:00 13:00~16:00	英、中、韓、葡、西、他加祿語 (中文、韓文的職員有時會不在) 052-223-7336 052-223-7337
① 郵局服務諮詢	郵局介紹服務	星期一至五 9:30~16:30	英 076-262-2325
① 觀光指南	金澤Goodwill Guide Network 金澤車站內	除了12/31~1/2 每天 10:00~18:00	英 076-232-3933
① JR服務	JR東日本資訊服務網 (info-line)	除了12/30~1/3 每天 10:00~18:00	英、中、韓 03-3423-0111